

JORDAN



Treaty Series No. 35 (1971)

Exchange of Notes

concerning an
Interest-free Development Loan by the
Government of the United Kingdom
of Great Britain and Northern Ireland
to the Government of the Hashemite
Kingdom of Jordan

Amman, 25 February/3 March 1971

[The Agreement entered into force on 3 March 1971]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
June 1971*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

7½p net

Cmnd. 4669

EXCHANGE OF NOTES
CONCERNING AN INTEREST-FREE DEVELOPMENT LOAN
BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND TO THE
GOVERNMENT OF THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Amman to the Minister of Finance of Jordan

*British Embassy,
Amman.*

25 February, 1971.

Your Excellency,

I have the honour to refer to the recent discussions concerning development aid from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and to inform Your Excellency that the Government of the United Kingdom are prepared to conclude an Agreement with the Government of Jordan in the following terms:—

1. The Government of the United Kingdom shall make available to the Government of Jordan by way of an interest-free development loan the sum of £577,000 (five hundred and seventy seven thousand pounds) sterling towards the execution of the following projects:—

- (a) Irbid Electricity (Stage I) (final).
- (b) Aqaba Airport Project (continuation).
- (c) Amman Electricity (first instalment).

2. The amount made available under this loan shall be repaid by the Government of Jordan to the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London, such repayments to be made by instalments paid on the dates and in the amounts specified below:

INSTALMENTS

<i>Date Due</i>	<i>Amount</i>
	<i>£</i>
1 April 1978 and on 1 April in each of the succeeding 17 years	16,250
1 October 1978 and on 1 October in each of the succeeding 16 years	16,250
1 October 1995	8,250

3. Notwithstanding the provision of sub-paragraph 2 above the Government of Jordan shall be free at any earlier time to repay the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London the whole or any part of the loan that is still outstanding.

4. Until the monies loaned under the Agreement shall have been expended, the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan shall furnish to the Government of the United Kingdom, through this Embassy, not later than the 30th of June in every year an annual certified statement in duplicate of the expenditure incurred from this loan on each of the projects listed in sub-paragraph 1 above, the first of such statements to be furnished not later than the 30th of June 1972.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply in that sense shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

J. F. S. PHILLIPS.

No. 2

*The Minister of Finance of Jordan to Her Majesty's Ambassador
at Amman*

٤- وحتى يتم انفاق المبالغ المقرضه بموجب الاتفاقية فان حكومة المملكة الاردنية الهاشمية تزود حكومة المملكة المتحدة ، بواسطة هذه السفارة وتبي موعد لا يتجاوز ٣٠ حزيران من كل سنة ، بكشف سنوي مصدق على نسختين بالمبالغ التي صرفت من هذا القرض على كل من المشاريع المبينة في الفقرة (١) اعلاه ، على ان يزود اول كشف من هذا النوع في موعد لا يتجاوز ٣٠ حزيران عام ١٩٧٢ .

٢- اذا كانت المقترحات الواردة اعلاه مقبولة لدى حكومة المملكة الاردنية الهاشمية فلي الشرف ان اقترح بان تكون هذه المذكرة وجواب ممالئكم عليها بذلك المعنى بمثابة اتفاقية بين الحكومتين بهذا الخصوص .

يسرني اهلا بكم بان المقترحات الواردة اعلاه مقبولة لدى حكومة المملكة الاردنية وارجو ان تكون مذكرتكم وجوابي هذا بمثابة اتفاقية بين الحكومتين بهذا الخصوص.

واقبلوا احترامي

وزير المالية

حسين

سعادة السفير البريطاني / عمان

اشير الى كتابكم المؤرخ في ٢٥/٢/٧١ الذي ينص على مايلي :-
بما صاحب المعالي ،

في الشرف بان اشير الى المباحثات الاخيره بشأن مساعدة تنميه
من حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال ايرلندا الى حكومة
المملكة الاردنية الهاشمية وان اطم معاليكم بان حكومة المملكة المتحدة طمسي
استعداد لابرام اتفاقية مع الحكومة الاردنية على النحو التالي :-

١ - تزود حكومة المملكة المتحدة الحكومة الاردنية على سبيل قرض للتنميه
يبدون فائدة يبلغ ٥٧٧٠٠٠ (خمسمائة وسبعة وسبعين الف) جنيهه
استرليني لغايات تنفيذ المشاريع التالية :-

- أ) كهرباء اربد (المرحلة الاولى) (النهاية)
ب) مشروع مطار العقبة (تكلمة)
ج) كهرباء عمان (القسط الاول)

٢ - يسدد المبلغ المقدم بموجب هذا القرض من قبل الحكومة الاردنيه
الى حكومة المملكة المتحدة بالجنيهات الاسترلينية في لندن ، على ان يتم
السداد على اقساط تدفع بالتواريخ والقيم المبينه ادناه :-

المبلغ / جنيهه استرليني

الاقساط
تاريخ الاستحقاق

١٦٠ ٢٥٠	١ نيسان سنة ١٩٧٨ وفي ١ نيسان من كل سنة من السنين ال ١٧ التي تليها .
١٦٥ ٢٥٠	١ تشرين اول سنة ١٩٧٨ وفي ١ تشرين اول من كل سنة من السنين ال ١٦ التي تليها
٨٤ ٢٥٠	١ تشرين اول سنة ١٩٩٥

٣ - وعلى الرغم مما نصت عليه الفقرة (٢) اعلاه ، فان للحكومة الاردنيه
الحرية في ان ترد الى حكومة المملكة المتحدة في اي وقت ابكر والجنيهات
الاسترلينية في لندن كل او اي جزء من القرض الذي لا يزال مستحقا .

[Translation of No. 2]

*Ministry of Finance,
Amman.*

Ref. No. J/6/27/1/1666

Date: 3 March, 1971.

His Excellency
The British Ambassador,
Amman

Your Excellency,

I refer to your Note dated 25th February 1971, which reads as follows:—

[As in No. 1]

It gives me pleasure to inform you that the proposals mentioned above are acceptable to the Government of the Kingdom of Jordan and I request that your Note and my present reply to it shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

Accept my respect.

AHMAD al-LOZI
Minister of Finance

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1V 6HB
13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR
109 St. Mary Street, Cardiff CF1 1JW
Brazennose Street, Manchester M60 8AS
50 Fairfax Street, Bristol BS1 3DE
258 Broad Street, Birmingham B1 2HE
80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY

*Government publications are also available
through booksellers*